

Le parole non sono mai sole!

Le parole, indipendentemente dalla lingua, non hanno quasi mai un solo significato, anzi spesso ad una parola corrispondono significati diversi, a volte simili tra loro, altre no. Per questo motivo il vero significato di una parola lo si può cogliere soltanto all'interno di un determinato contesto.

Da anni la glottodidattica insiste sull'importanza della comunicazione: i manuali più aggiornati offrono un approccio orientato allo sviluppo della competenza comunicativa presentando numerose attività finalizzate a "far parlare" i corsisti.

Disporre di un vocabolario ricco e vario è indispensabile per poter comunicare in diverse situazioni e poter esprimere in modo preciso il proprio pensiero.

A tal fine, l'apprendimento del lessico assume un ruolo essenziale nello studio di una lingua straniera, mentre la grammatica perde la funzione centrale che aveva negli anni passati, mantenendone una di "impalcatura" per strutturare la frase e il discorso.

È noto che imparare a memoria liste di vocaboli è inefficace. E allora quali sono i metodi e le strategie validi per imparare e attivare il lessico nuovo? La parola d'ordine è contesto!

› **Federica Colombo,**
Autorin und freiberufliche
Redakteurin



Non solo un significato

Conoscere una parola non significa conoscerne solo il significato (e spesso un significato tra tanti), ma anche sapere in che modo la parola in questione è formata, con quali altre parole si combina, come e quando si usa. Il principio è semplice: nuovi vocaboli si acquisiscono con efficacia quando sono presentati in un contesto comunicativo, quando il loro significato viene definito nel confronto e nella combinazione con altri vocaboli e quando vengono regolarmente impiegati in esercizi comunicativi.

Questo principio è seguito anche in *Con piacere nuovo* dove il lessico è spesso presentato in brevi testi di diverso taglio, scritti e orali, come per esempio dialoghi, articoli di giornale, testi pubblicitari o interviste, proprio per offrire una varietà di contesti, il più autentici possibile. I nuovi vocaboli vengono poi esercitati e ripresi in vari modi, sempre in relazione con il mondo del discente.

Vediamo ora alcuni esempi concreti, traendo spunto anche da *Con piacere nuovo A1*.

Incentrato sul discente

È noto che affettività e motivazione svolgono un ruolo determinante per l'apprendimento di una lingua. Il discente deve dunque venire coinvolto nelle varie fasi di questo processo.

Dopo aver appreso il lessico di base sulle attività del tempo libero, all'inizio dell'unità 4, i corsisti esercitano i nuovi vocaboli parlando delle proprie attività preferite nei diversi periodi dell'anno: impiegano quindi i vocaboli appresi formulando frasi di senso compiuto in un contesto autentico, fanno riferimento alla propria realtà e richiamano alla mente lessico già noto. La componente emotiva facilita il fissaggio in quanto il discente collega automaticamente una data parola o espressione all'esperienza personale.

4 Ti va di uscire?

3 Quali sono le vostre attività preferite? Was sind Ihre Lieblingsbeschäftigungen? Was machen Sie gerne im Sommer? Und im Winter? Tauschen Sie sich aus und finden Sie heraus, was in Ihrem Kurs besonders beliebt ist.

*In estate la mia attività preferita è lavorare in giardino.
In inverno invece faccio spesso lavoretti in casa.
In estate l'attività preferita del nostro gruppo è ...*

Ascoltare e capire

23 4 Ascoltate l'intervista. Quali sono gli hobby di Vittorio (V), quali gli hobby di Nino (N)? Kennzeichnen Sie Vittorio's bzw. Ninos Hobbys mit einem V oder einem N.

Con piacere nuovo A1, pag. 47, es. 3

Combinazioni di parole

Per memorizzare il lessico e poterlo utilizzare e riattivare spontaneamente, è necessario esercitare i diversi termini combinando tra loro le parole che occorrono insieme più frequentemente. Una semplice mind map, in cui si dà un tema o un vocabolo per poi lasciare la possibilità di ampliarla a piacere in base ad uno specifico campo semantico, può essere molto efficace per riordinare le idee.

A seconda del fine e dell'ambito tematico, ci sono vari tipi di associazioni e combinazioni che l'insegnante può proporre per raggruppare diverse parole.

Se si è, per esempio, appena trattato il lessico relativo alle ordinazioni al bar, si possono dare alcuni sostantivi ai quali i corsisti associano altre parole.

caffè:
macchiato, lungo,
caro, forte, amaro...

bibita:
lattina, bottiglia,
aranciata, gassata...

Si riprendono così vocaboli già conosciuti e si acquisisce il lessico specifico di una particolare categoria. *Lungo* può per esempio essere combinato in italiano con *caffè*, anche se lo si è appreso e lo si trova anche in altri contesti, con altre parole.

A un esercizio di questo tipo è bene far seguire una fase pratica, in cui i corsisti, per esempio in un dialogo ambientato al bar, utilizzano il lessico appena acquisito.

Come già accennato i vocaboli acquistano spesso un senso specifico in un particolare contesto. Alcuni verbi modificano il loro significato base se seguiti da determinati sostantivi. Combinare quindi uno di questi ver-

2 Le attività preferite di Luca, Jessica ed Emanuele. Die Geschwister Luca, Jessica und Emanuele haben ganz unterschiedliche Hobbies. Ergänzen Sie die Verben.

guardare | ballare | suonare | dipingere | giocare | andare | lavorare | navigare | uscire

Le attività preferite di ...	Jessica:	Emanuele:
Luca: _____ la TV,	_____ con gli amici,	_____ la chitarra,
_____ a carte,	_____ il rock'n roll,	_____ quadri,
_____ su Internet,	_____ in giardino,	_____ a teatro,
Luca è un tipo tranquillo.	Jessica è una persona dinamica.	Emanuele è un tipo creativo.

Con piacere nuovo A1, pag. 138, es. 2

bi con un complemento oggetto permette di fissare il nuovo lessico, ma anche di memorizzare l'intera espressione che può essere diversa nella propria lingua madre. Per un tedesco che usa "spielen" sia per *giocare* sia per *suonare* sarà, per esempio, importante completare espressioni con questi due verbi (*giocare a carte / suonare la chitarra*).

Un tipo particolare di combinazione lessicale è la collocazione. Si tratta di due o più termini (verbo e sostantivo, ma anche sostantivo e aggettivo o due sostantivi) che si usano insieme per esprimere un concetto specifico. Perché si dice *fare la spesa*, *la coda*, *la doccia* e *il bagno*? E perché *prendere una decisione*? È importante che i corsisti apprendano queste collocazioni come tali perché spesso in un'altra lingua si usano altri termini. Di tanto in tanto raccogliere tutte le espressioni usate con un determinato verbo può essere un'attività utile per il ripasso e il fissaggio del lessico. Accompagnare questo esercizio di vocabolario a un'attività di comunicazione mirata all'utilizzo delle espressioni visualizzate, in cui si pongono domande concrete sulle proprie abitudini (*Dove e quando fai la spesa? Quando prendi una medicina?* ecc.), permette di attivare il lessico acquisito e di fissarlo.

Quale verbo si usa
con questi sostantivi?

_____ fare _____ la spesa /
_____ la coda / la doccia

_____ un consiglio / una mano

_____ una decisione /
_____ una medicina

Riattivare il lessico

Non è da sottovalutare il ruolo autonomo del discente, responsabile del proprio processo di ap-

prendimento. Questi deve avere gli strumenti per poter riflettere sul proprio modo di imparare e il tempo per riprendere a casa il lavoro riguardando i vocaboli appresi. Ovviamente, non si può negare a nessuno di tradurre nella propria lingua un vocabolo, ma si possono invitare i corsisti a classificare, riscrivere e ripetere ogni singola parola accanto a quei termini con cui intrattiene affinità di significato di vario tipo: campi semantici o famiglie di parole, sinonimi, contrari, iperonimi o iponimi. Frasi esempio – riprese anche dal manuale – possono inoltre fornire ulteriori informazioni sull'uso del vocabolo in questione. Fondamentale è che il lessico appreso venga ripetuto regolarmente affinché i termini passino dalla memoria a breve termine alla memoria a lungo termine e siano quindi a disposizione per una produzione linguistica spontanea e scorrevole. Se i vocaboli sono stati associati a immagini o combinati ad altri vocaboli, allora sarà più facile mettere in moto tale processo.

Mehr entdecken!



► Con piacere nuovo A1
ISBN 978-3-12-525201-1
www.klett-sprachen.de/conpiacere